



DLVSA

Deutschlehrer:innenverband
im Südlichen Afrika

NEWSLETTER

7. AUSGABE • APRIL 2025



Von uns für uns!



INHALT

S. 2 - Deutsches Camp

S. 3 - Ein Steckbrief

S. 5 - Und jetzt WIR

S. 7 - Fotos

S. 8 - AMIF

S. 10 - KI

S. 11 - Merkt euch die Daten

S. 14 - Schwarzes Brett

Achtung!



Deutsches Camp

Jutta Zietsman

Vom 28. Februar bis zum 2. März hatten wir (Affies Meisies und Menlopark) wieder ein lustiges Deutsches Camp mit deutschem Essen, deutschem Film und natürlich deutschem Quiz. 2 Schülerinnen erzählten von ihren Erfahrungen in Deutschland und Alta Botes repräsentierte den FSA.

Auf dem Foto sind die Schülerinnen von Affies.



Und, wie immer, regnete es genau beim Potjiekos-Kochen.



Steckbrief

Katharina Quicker – Goethe Institut Südafrika

Persönliche Informationen

Name: Katharina Quicker

Institution: Goethe-Institut South Africa

Fachbereich: Sprache

Position: Expertin für Unterricht / Educational Services Project Lead

Kontakt: katharina.quicker@goethe.de

Webseite/Profil: www.goethe.de/johannesburg



Forschungsinteressen

- Lehrkräftequalifizierung und Professionalisierung von angehenden DaF-Lehrkräften
- aufgabenbasierter Fremdsprachenunterricht
- digitaler und multimedialer Fremdsprachenunterricht

Akademischer Werdegang

- 10/2019-03/2022 Herder Institut Universität Leipzig Masterstudium DaF/DaZ, Master of Arts (M.A.)
- 04/2007-04/2013 Universität Leipzig Hauptstudium Rechtswissenschaften, 1. juristisches Staatsexamen
- 09/2008-06/2009 Universität Sevilla Auslandsstudium/Erasmus, Schwerpunkt: Europäisches Recht



Steckbrief

Katharina Quicker – Goethe Institut Südafrika

Publikationen (Auswahl)

1. Baliuk, Natallia / Quicker, Katharina / Rösler, Dietmar / Würffel, Nicola (2022):

Einführung Aufgabenorientierter Ansatz. In: DAAD (Hrsg.), Dhoch3-Studienmodule Deutsch als Fremdsprache. Online unter: moodle.daad.de.

DOI: 10.31816/Dhoch3.2022.11

2. Baliuk, Natallia / Quicker, Katharina / Rösler, Dietmar / Würffel, Nicola (2022):

Einführung Hören. In: DAAD (Hrsg.), Dhoch3-Studienmodule Deutsch als Fremdsprache. Online unter: moodle.daad.de.

DOI: 10.31816/Dhoch3.2022.15

3. Beitrag in: Ferreira, Luciane Corrêa, et al. (2019) „DE ACOLHIMENTO“, Belo Horizonte: Mosaico Produção Editorial, S. 231-235.

http://www.letras.ufmg.br/padrao_cms/documentos/profs/luciane/livro_linguadeacolhimentoEBOOK_1308.pdf

Lehrtätigkeit

- 09/2021-07/2024 DAAD-Lektorin Universität Xiamen, China
- 10/2021-12/2021 wissenschaftliche Mitarbeiterin Universität Leipzig Lehrstuhl, Prof. Dr. Nicola Würffel
- 09/2013-07/2021 freiberufliche DaF/Z-Lehrerin u.a. bei Studienkolleg Universität Leipzig, Inlingua Sprachschule Leipzig, EF Internationale Privatschule München und Berlin, did deutsch-institut GmbH München, Sprachschule ILA Douala Kamerun



Und jetzt WIR

Arthur Rapp

Liebe Lehrerinnen und Lehrer, habt ihr Lust ein neues Lehrwerk auszuprobieren?

Das in europäisch-afrikanischer Zusammenarbeit entwickelte Lehrwerk „Und jetzt WIR“ basiert auf einem interkulturellen Ansatz. Es bildet nicht nur vielfältige Lebensrealitäten von Jugendlichen in Subsahara-Afrika ab, sondern zeigt auch das Leben in den deutschsprachigen Ländern. Ein zentrales Anliegen des Lehrwerks ist das Entdecken kultureller Gemeinsamkeiten.

Das Kurs- und Arbeitsbuch wird durch ein XXL-Glossar, interaktive digitale Übungen und ein Lehrkräftehandbuch ergänzt.

Hier erfahrt ihr mehr zum Lehrwerk: <https://www.hueber.de/und-jetzt-wir>

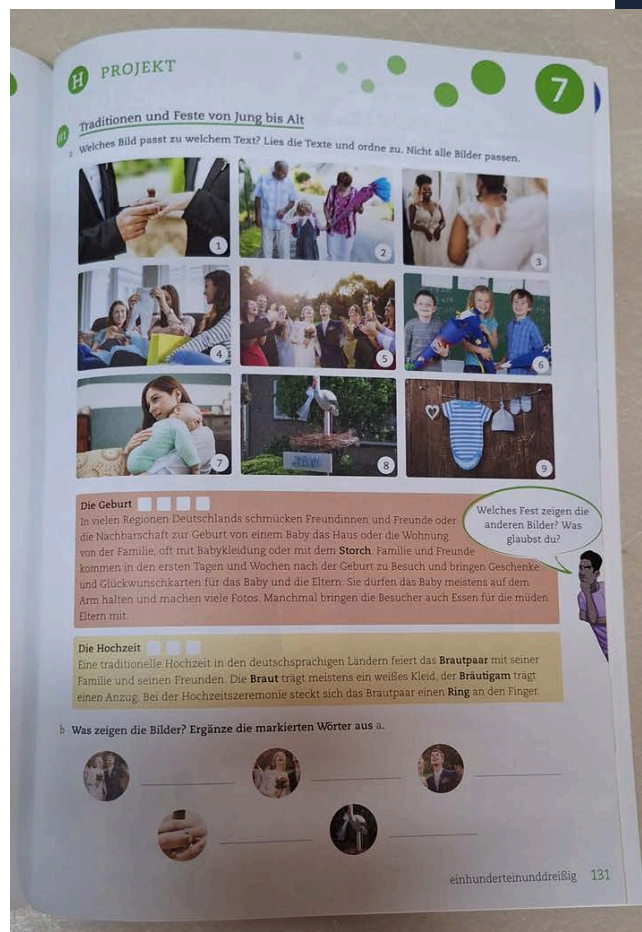
Bei Fragen wendet euch gern direkt an Arthur Rapp vom Goethe-Institut Arthur.Rapp@goethe.de.

Die Bücher können wie folgt bestellt werden.
Für Privatkunden oder Einzelbestellungen:

Umgebung Kapstadt:
<https://gruffel.buchkatalog.de/>
Wichtig: immer die ISBN angeben. Hueber Titel findet man nur vereinzelt im Gruffel Webshop.
Ansprechpartner ist Sven Welzel: info@gruffel.com.

Umgebung Johannesburg:
<https://www.revonline.co.za/germanbookshop>
Hier bitte auch immer die ISBN angeben.
Ansprechpartnerin: Petra Seidler

Schulen bestellen am besten über Undütsch. Die Deutschen Schulen bestellen auch dort. Sehr professionell und weltweit bekannt.
<https://www.unduetsch.de/>
<https://www.unduetsch.de/bildung/>

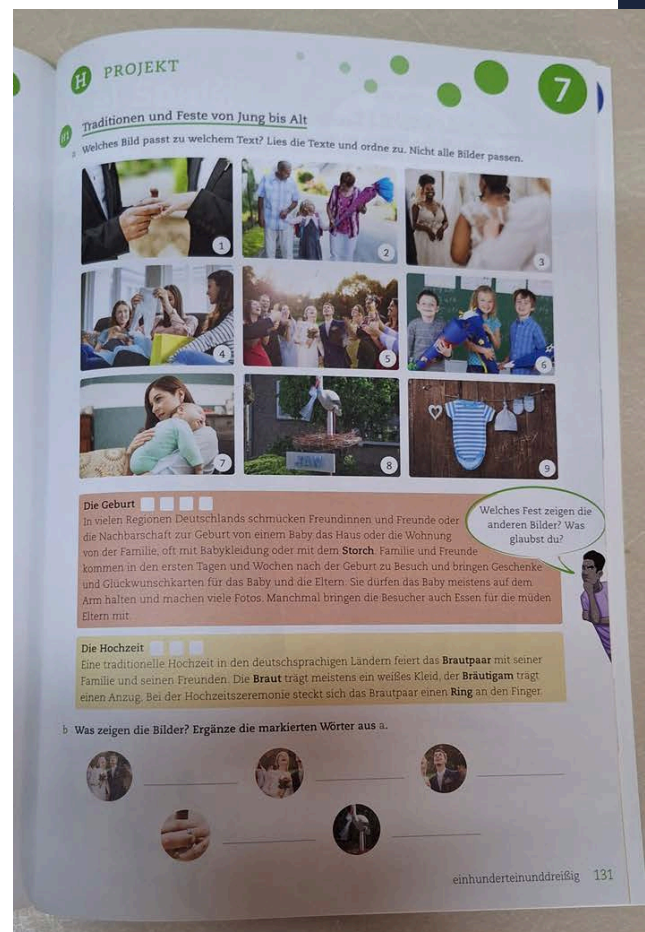


Und jetzt WIR

Kommentar

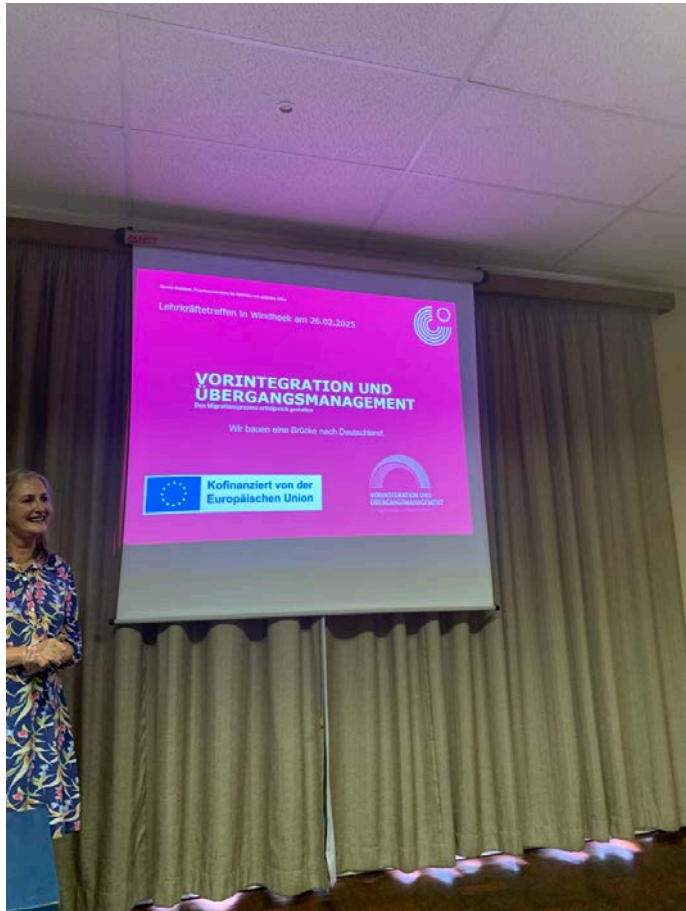
Ilse van Eeden schreibt aus Somerset-West: "Ich habe 2025 angefangen mit 'Und jetzt Wir 1' zu unterrichten. Die SuS finden die Charaktere der unterschiedlichen Länder ganz cool. Leider haben einige Lernende immer noch Probleme, sich online zu registrieren, aber sie haben trotzdem sehr schnell gute Fortschritte beim Deutschlernen gemacht. Was mir noch Probleme bereitet, ist die Kontrolle der digitalen Hausaufgaben. ;-)

Die Kommentare der Schüler:innen erscheinen in der nächsten Ausgabe!



Fotos von Sandra Stahljans Veranstaltung in Windhoek

Gerda Wittmann



AMIF - Vorintegrationsprojekt

Katharina Quicker &
Sandra Stahljans

Neue Chancen durch Vorintegration: Goethe-Institut Johannesburg informiert Schüler*innen

Das Leben und Arbeiten in Deutschland bietet zahlreiche Möglichkeiten, erfordert jedoch eine gründliche Vorbereitung. Um Migrantinnen und Migranten bereits im Herkunftsland optimal auf den Alltag und das Berufsleben in Deutschland vorzubereiten, bietet das Goethe-Institut umfassende Vorintegrationsangebote an.

Schulbesuche zur Berufsorientierung:

Das Goethe-Institut Johannesburg engagiert sich aktiv in der Vorintegration und besucht mit seinem BKD-Team Schulen, um Schüler*innen über das Leben und Arbeiten in Deutschland zu informieren. Dabei liegt ein besonderer Fokus auf dem deutschen Ausbildungssystem. Interessierte, die bereits Deutsch lernen, erhalten zudem wertvolle Unterstützung durch Kooperationen mit Institutionen wie der AHK (Deutsche Auslandshandelskammern). Diese Partnerschaften erleichtern den Weg nach Deutschland, insbesondere für eine Ausbildung in den Bereichen Handwerk und Gastgewerbe.

Das deutsche Ausbildungssystem:

Ein Modell mit Zukunft Deutschland bietet ein etabliertes duales Ausbildungssystem, das Theorie und Praxis optimal verbindet. Wer eine Berufsausbildung in Deutschland anstrebt, profitiert von einer hochwertigen Qualifikation mit ausgezeichneten Karrierechancen. In den Schulbesuchen erklärt das Vorintegrationsteam des Goethe-Instituts Johannesburg, wie sich junge Menschen gezielt auf eine Ausbildung in Deutschland vorbereiten können. Dabei werden wichtige Themen wie Bewerbungsvoraussetzungen, Sprachkenntnisse, Visabestimmungen und Anerkennungsverfahren ausländischer Abschlüsse behandelt.



AMIF - Vorintegrationsprojekt

Katharina Quicker &
Sandra Stahljans

Umfassende Unterstützung durch das Vorintegrationsteam Neben den Schulbesuchen bietet das Vorintegrationsteam weitere wertvolle Unterstützung:

- Individuelle Beratung: Persönliche, telefonische oder virtuelle Hilfe rund um das Thema Leben und Arbeiten in Deutschland.
- Veranstaltungen: Seminare, Workshops und interkulturelle Trainings zur gezielten Vorbereitung.
- Lernförderung: Sprachkursnachhilfe und Prüfungsberatung zur Verbesserung der Deutschkenntnisse.
- Virtuelle Angebote: Zugang zu Online-Ressourcen, um sich unabhängig und flexibel auf den Umzug nach Deutschland vorzubereiten.

Diese Maßnahmen sollen Migrant*innen bestmöglich auf ihrem Weg nach Deutschland vorbereiten und ihre Integration erleichtern. Durch die enge Zusammenarbeit mit Schulen, der AHK und weiteren Partnern wird sichergestellt, dass junge Talente frühzeitig gefördert werden und gut vorbereitet in eine erfolgreiche Zukunft in Deutschland starten können.





Liebe Lehrkräfte,

gern teile ich eine Liste von verschiedene KI-Programmen zur Unterrichtsplanung mit euch:

Unterrichtsvorbereitung & Content-Erstellung

1. ChatGPT

Funktion: Textgenerierung, Arbeitsblätter, Quizfragen, Unterrichtsentwürfe, Schreibassistent.

Nutzung: Lehrer können Arbeitsblätter, Quizfragen oder Erklärungen erstellen lassen.

Link: <https://chat.openai.com>

2. Canva (mit KI-Funktionen)

Funktion: Erstellen von Unterrichtsmaterialien (Poster, Arbeitsblätter, Präsentationen) mit KI-gestützter Design-Unterstützung.

Nutzung: Lehrer können mit vorgefertigten Vorlagen und Design-Ideen schnell ansprechendes Material erstellen.

Link: <https://www.canva.com>

3. Quizizz

Funktion: Erstellung von interaktiven Quizen, die von Schülern live oder zu Hause bearbeitet werden können.

Nutzung: Quiz-Fragen können von der KI generiert oder aus der Bibliothek ausgewählt werden.

Link: <https://quizizz.com>

4. BookWidgets

Funktion: Erstellen interaktiver Unterrichtsmaterialien (Kreuzworträtsel, Memory-Spiele, Quizze) mit automatischer Auswertung.

Nutzung: Lehrer können individualisierte, KI-unterstützte Materialien erstellen.

Link: <https://www.bookwidgets.com>

5. Wordwall

Funktion: Erstellung von Spielen und Aktivitäten für den Unterricht (z. B. Zuordnungsübungen, Wortgitter).

Nutzung: KI-gestützte Vorlagen zur schnellen Erstellung interaktiver Lernspiele.

Link: <https://wordwall.net>





Lernunterstützung & Schüler-Feedback

6. Duolingo

Funktion: Sprachenlernen mit KI-gestützter Personalisierung.

Nutzung: Lehrkräfte können Schülern Duolingo als Zusatzmaterial empfehlen, um ihre Sprachkenntnisse zu verbessern.

Link: <https://www.duolingo.com>

7. Photomath

Funktion: Mathe-Aufgaben durch Fotografieren lösen (Schritt-für-Schritt-Lösungen werden KI-gestützt generiert).

Nutzung: Lehrer können es als Hilfsmittel zur Fehleranalyse nutzen oder Schülern zur Selbstkontrolle empfehlen.

Link: <https://www.photomath.com>

8. Socrative

Funktion: Interaktive Quizzes und Echtzeit-Feedback im Klassenzimmer.

Nutzung: Lehrer können Live-Quizzes durchführen und das Verständnis der Schüler sofort prüfen.

Link: <https://www.socrative.com>

9. Edpuzzle

Funktion: Interaktive Videos mit integrierten Quizfragen, Kommentaren und Schüler-Feedback.

Nutzung: Lehrer können Lernvideos anpassen und Schülerantworten in Echtzeit überwachen.

Link: <https://www.edpuzzle.com>

10. Explain Everything

Funktion: Digitale Whiteboard-App, mit der Lehrer interaktive Erklärvideos erstellen können.

Nutzung: Mit Hilfe von KI-gestützten Features können Inhalte leicht visualisiert werden.

Link: <https://explaineverything.com>

1





Schreiben, Textbearbeitung & Übersetzungen

11. Grammarly

Funktion: KI-gestützte Grammatik- und Rechtschreibprüfung (Englisch).

Nutzung: Lehrer und Schüler können ihre Texte vor der Abgabe prüfen.

Link: <https://www.grammarly.com>

12. DeepL Translator

Funktion: Übersetzungs-KI, die besser als Google Translate Texte übersetzt.

Nutzung: Lehrer können fremdsprachige Texte effizient übersetzen lassen.

Link: <https://www.deepl.com>

13. Quillbot

Funktion: KI-gestützter Paraphrasierungs- und Umschreibungsassistent.

Nutzung: Lehrer können Texte umformulieren oder alternative Formulierungen vorschlagen lassen.

Link: <https://www.quillbot.com>

Bilderstellung & Visualisierung

14. DALL-E (von OpenAI)

Funktion: KI-generierte Bilder und Illustrationen auf Basis von Textbeschreibungen.

Nutzung: Lehrer können visuelle Materialien (Bilder, Poster) für den Unterricht erstellen.

Link: <https://openai.com/dall-e>

15. Google Teachable Machine

Funktion: Erstellen Sie KI-Modelle zur Objekterkennung, die Schüler verwenden können, um zu lernen, wie KI trainiert wird.

Nutzung: Lehrer können Schülern zeigen, wie KI funktioniert, indem sie selbst kleine Modelle trainieren.

Link:

<https://teachablemachine.withgoogle.com>



16. AutoDraw (von Google)

Funktion: Automatische Vervollständigung von Skizzen zu fertigen Illustrationen.

Nutzung: Lehrer können schnell Skizzen in professionelle Visualisierungen umwandeln.

Link: <https://www.autodraw.com>



Plagiatsprüfung & Textanalyse

17. Turnitin

Funktion: Plagiatsprüfung, Textanalyse und Feedback-Tool.

Nutzung: Lehrer können eingereichte Arbeiten auf Plagiate prüfen.

Link: <https://www.turnitin.com>

18. Copyleaks

Funktion: Plagiatsprüfung für Texte, Dokumente und KI-generierte Inhalte.

Nutzung: Lehrer können überprüfen, ob Schüler KI-Tools zur Erstellung ihrer Hausaufgaben verwendet haben.

Link: <https://copyleaks.com>



Datenanalyse & Visualisierung

19. Tableau Public

Funktion: Visualisierung von Daten, Erstellen von Diagrammen und interaktiven Dashboards.

Nutzung: Lehrer können Schülern das Arbeiten mit Daten vermitteln.

Link: <https://public.tableau.com>

20. Google Data Studio

Funktion: Erstellung interaktiver Datenvisualisierungen aus Google-Tabellen.

Nutzung: Lehrer können den Schülern beibringen, wie Daten visualisiert und interpretiert werden.

Link: <https://datastudio.google.com>



Besuch von Leonhard Thoma



Der bekannte und bei uns beliebte Schriftsteller Leonhard Thoma ist dieses Jahr vom **3. bis zum 15. Mai 2025** bei uns in Südafrika zu Gast!

Gauteng: **5.5. bis 7.5.**

Freestate: **8.5. bis 9.5.**

Ansprechperson: Jutta Zietsman

KZN: **10.5. bis 12.5.**

Westkap: **13.5. bis 15.5.**

Ansprechperson: Alet Conradie

Weitere Informationen folgen.



Schwarzes Brett

DLV-Vorstand

Unsere Schatztruhe

Bei weiteren Fragen, wenden Sie sich bitte an Alet Conradie,
aletc@paulroos.co.za

Haben Sie Probleme sich einzuloggen? Klicken Sie auf diesen Link.
https://dlvsa.co.za/files/2019/10/Webseite_Anleitung_Passwort.pdf

Mitgliedsbeiträge

Denken Sie daran, den Beitrag von R200 für 2025 zu zahlen.

Falls Sie eine personalisierte Rechnung brauchen, schreiben Sie bitte an Marli Geldenhuys bei frauleinmarli@gmail.com



Achtung!

**Bitte beantworten Sie unsere
Umfrage, falls Sie dieses
noch nicht gemacht haben:**

<https://forms.gle/oHqPdtFn9HrPk7qv7>

<https://dlvsa.co.za/>



Herzliche Grüße!

Ihr/euer DLV-Vorstand

Alet Conradie
Gerda Wittmann
Jutta Zietsman
Renée Fourie
Marli Geldenhuys
Lukas Röhrs
Ingrid Wagener
Ilze Rossouw

<https://dlvsa.co.za/>
dlvsa.1926@gmail.com

